

# Doug Arnold's Home Page

`dougarnold02@gmail.com`

I retired from the University of Essex in Autumn of 2017, after 36 years as a Lecturer, then Senior Lecturer, and finally a Visiting Fellow in the Department of Language and Linguistics.

I was educated at Cambridge (Emmanuel College, English Literature), and at the University of Essex (MA and PhD in Theoretical Linguistics). In between Cambridge and Essex I spent two years teaching English in Japan.

Early in my career I spent a year as a lecturer in Computational Linguistics at the University of Manchester Institute of Science and Technology. I subsequently held visiting positions at the University of Paris Diderot (Paris 7) (2004) and The University of Tokyo (2016).

Latterly, my main **research interests** were in formal and descriptive grammar, especially syntax and semantics, and “Constraint Based” approaches (LFG, HPSG), but in the 1980s I did a lot of work on Machine Translation, especially in the Eurotra project and some of its follow-ups.

## 1 Teaching

I'm retired, so I don't do any teaching nowadays.

In the past I have taught on the following courses (in some cases the materials may still be available on-line):

- LG111 Words and Sentences [Module Directory Entry,Module Materials Page]. (2016-17)
- LG114 Language Variation and Change [Module Directory Entry,Module Materials Page]. (2016-17)
- LG211 Semantics and Pragmatics [Module Directory Entry,Module Materials Page]. (2016-17)
- LG614 Syntactic Theory II [Module Directory Entry,Module Materials Page]. (2016-17)
- lg213 Research Methods [Module Directory Entry,Module Materials Page]. (2016-17)

I sometimes contributed to the Department's professional development course for research students (lg595).

It's not normal teaching, but I have played an active part in a the Language and Computation Group seminar, and I keep related materials here (Autumn 2007).

I used to be scheme director for the Masters' Degree in Computational Linguistics (which no longer exists, but there is Web Page for alumni from the Degree).

In the more distant past, I used to teach:

- LG102 Language in Use [Module Materials Page].
- LG105 Foundations of Linguistics [Module Materials Page].
- LG287 Meaning and Words [Module Materials Page].
- LG511 Computational Linguistics (1) [Module Materials Page].
- LG611 Computational Linguistics (2) [Module Materials Page].
- LG517 Semantics [Module Materials Page].
- LG514 Syntactic Theory I [Module Materials Page].
- LG518 Introduction to Head Driven Phrase Structure Grammar [Module Materials Page].
- LG618 Topics in Head Driven Phrase Structure Grammar [Module Materials Page].
- LG519 Prolog and Natural Language Processing (1) [Module Materials Page].
- LG619 Prolog and Natural Language Processing (2) [Module Materials Page].
- LA872 Principles and Practice of Writing in the L2 [Module Materials Page].
- LA886 Writing in the L2 [Module Materials Page].

In some cases, materials for these courses is still available on-line.

I also used to teach a course on Corpora (especially using the BNC), the materials are here (LG275 Language Research Skills)

I spent the summer term of 2016 on research leave at the University of Tokyo. While I was there, I gave some lectures, you can find the slides etc. here.

## 2 Phd Students

I supervised a number of PhD students:

- Lorna Balkan** (balka[[@essex.ac.uk](mailto:balka@essex.ac.uk)]) *A treatment of Verb Phrase ellipsis for Machine Translation*, University of Essex 1998.
- Andy Way** (away[[@ca.dcu.ie](mailto:away@ca.dcu.ie)]) *LFG-DOT: a hybrid architecture for robust MT*, University of Essex 2001.
- Frederik Fouvry** (fouvry[[@CoLi.Uni-SB.DE](mailto:fouvry@CoLi.Uni-SB.DE)]) *Robust processing for constraint-based grammar formalisms* University of Essex, 2003.
- Yasu Kawata** (ykawat[[@essex.ac.uk](mailto:ykawat@essex.ac.uk)]) *Tagsets for Morphosyntactic Corpus Annotation: the idea of a 'reference tagset' for Japanese*, University of Essex, 2005.
- Maria Flouraki** (maria.flouraki[[@gmail.com](mailto:maria.flouraki@gmail.com)]) *Aspect in Modern Greek: an HPSG Approach*, University of Essex, 2005.
- Evita Linardaki** (elinaro[[@essex.ac.uk](mailto:elinaro@essex.ac.uk)]) *Linguistic and statistical extensions of Data Oriented Parsing* University of Essex, 2006.
- Miriam Urgelles** (murgel[[@essex.ac.uk](mailto:murgel@essex.ac.uk)]) *'Anyway' A Formal Approach to the Syntax and Semantics of Discourse Markers* University of Essex,

2009.

**Voula Ghotsoulia** (vghotsoulia[[@](mailto:vghotsoulia@yahoo.co.uk)]yahoo.co.uk) *An Entailment-Based Approach to Semantic Role Annotation* University of Essex, 2010.

**Ahmad Alotaibi** (asdalot[[@](mailto:asdalot@essex.ac.uk)]essex.ac.uk) *The Copula in Arabic: Description and Analysis* University of Essex, 2017. (Joint supervision with Bob Borsley).

**Tagreed Alzahrani** (tahalz[[@](mailto:tahalz@essex.ac.uk)]essex.ac.uk) *Floating and Non-floating Quantifiers in Hijazi Arabic: an HPSG Analysis* University of Essex, 2019. (Joint supervision with Bob Borsley).

**Fatemah Alharthy** (fmdalh[[@](mailto:fmdalh@essex.ac.uk)]essex.ac.uk) working on Masdar in Modern Standard, and South Western Arabic, in LFG. (joint supervision with Louisa Sadler).

There is much wisdom about the art of PhD supervision (or, as he calls it ‘Thesis Prevention’) to be found in the thoughts of Father A Hacker (S.J.). More seriously, Gordon B. Davis’s paper ‘Advising and Supervising Doctoral Students: Lessons I Have Learned’ is well worth reading.

### 3 Recent Projects

**PARSEME** Between March 2013 and September 2017 I was involved in the COST (European Cooperation in Science and Technology framework) Action Project IC1207: PARSEME: PARSing and Multi-word Expressions. Towards linguistic precision and computational efficiency in natural language processing’.

**Alliance Project** “Interface Issues in Constraint Based Grammar”. Follow this link.

**ACL Anthology** I was an associate editor of the ACL Anthology for several years (a Digital Archive of Research Papers in Computational Linguistics). In particular, I put together a lot of the bibliographic data (in the form of BibTeX entries). My part in this was completed around 2005.

**W3Corpora** In the late 1990s, I worked on a project on making corpus resources available over the World Wide Web. Here is the final report of the project, and a link to the web page of the project itself.

**Eurotra** In the 1980s and early 1990s I played a role in the Eurotra Machine Translation Project (Wikipedia Entry, see also here, and here), and was part of a number of spin off projects.

### 4 Downloadable Papers

Only on-line, or downloadable papers are listed here.

2020

- Doug Arnold and Danièle Godard. Relative clauses in HPSG. In Stefan Müller, Anne Abeillé, Robert D. Borsley, and Jean-Pierre Koenig, editors, *Head-Driven Phrase Structure Grammar: The handbook*. Language Science

Press, Berlin, 2019. Prepublished version. <https://hpsg.hu-berlin.de/Projects/HPSG-handbook/PDFs/relative-clauses.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2017

- Abeer Alsulami, Doug Arnold, and Robert D. Borsley. Simple and complex comparatives in Modern Standard Arabic. In Stefan Müller, editor, *Proceedings of the 24th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, University of Kentucky, Lexington*, pages 5–25, Stanford, CA, 2017. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/2017/hpsg2017-aab.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2016

- Doug Arnold and Christopher Lucas. One of those constructions that really needs a proper analysis. In Doug Arnold, Miriam Butt, Berthold Crysmann, Tracy Holloway King, and Stefan Müller, editors, *Proceedings of the Joint 2016 Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar and Lexical Functional Grammar, Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland*, pages 43–63, Stanford, CA, 2016. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/2016/headlex2016-arnold-lucas.pdf> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold and Sascha Bargmann. Idiom licensing in non-restrictive relative clauses. Poster presented at 7th Parseme Meeting, Dubrovnik, Croatia, Sept 26–27 2016. <http://repository.essex.ac.uk/id/eprint/17676> [BibTeX,Endnote]

## 2015

- Doug Arnold and Andrew Spencer. A constructional analysis for the skeptical. In Stefan Müller, editor, *Proceedings of the 22nd International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, Nanyang Technological University (NTU), Singapore*, pages 41–60, Stanford, CA, 2015. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/2015/arnold-spencer.pdf> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold. A Glue semantics for structurally regular MWEs. Poster presented at 5th Parseme Meeting, Iasi, Romania, Sept 2015. <http://repository.essex.ac.uk/id/eprint/16692> [BibTeX,Endnote]

## 2014

- Doug Arnold and Robert D. Borsley. On the analysis of English exhaustive conditionals. In Stefan Müller, editor, *Proceedings of the 21th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, University at Buffalo*, pages 27–47, 2014. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/2014/arnold-borsley.pdf> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold and Louisa Sadler. The ‘big mess’ construction. In Miriam Butt and Tracy Holloway King, editors, *Proceedings of the LFG14 Conference, Ann Arbor, Michigan, USA*, pages 47–67, Stanford, Ca., 2014. CSLI

Publications. <http://www.stanford.edu/group/cslipublications/cslipublications/LFG/19/papers/lfg14arnoldsadler.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2013

- Doug Arnold and Louisa Sadler. Displaced dependent constructions. In Miriam Butt and Tracy Holloway King, editors, *Proceedings of the LFG13 Conference, University of Debrecen, Hungary*, pages 48–68, Stanford, Ca., 2013. CSLI Publications. <http://www.stanford.edu/group/cslipublications/cslipublications/LFG/18/papers/lfg13arnoldsadler.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2012

- Doug Arnold and Louisa Sadler. Affected experiencers and mixed semantics in LFG/Glue. In Miriam Butt and Tracy Holloway King, editors, *Proceedings of the LFG12 Conference, Udayana University, Bali*, pages 44–63, Stanford, Ca., 2012. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/LFG/17/papers/lfg12arnoldsadler.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2011

- Doug Arnold and Louisa Sadler. Resource splitting and reintegration with supplementals. In Miriam Butt and Tracy Holloway King, editors, *Proceedings of the LFG11 Conference, Hong Kong University, Hong Kong*, pages 26–46, Stanford, Ca., 2011. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/LFG/16/papers/lfg11arnoldsadler.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2010

- Doug Arnold and Robert D. Borsley. Auxiliary-stranding relative clauses. In Stefan Müller, editor, *Proceedings of the 17th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar, Paris University Paris Diderot, France*, pages 47–67, Stanford, 2010. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/2010/arnold-borsley.pdf> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold and Louisa Sadler. Pottsian LFG. In Miriam Butt and Tracy Holloway King, editors, *Proceedings of the LFG10 Conference, Carleton University, Ottawa*, pages 43–63, Stanford, Ca., 2010. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/LFG/15/papers/lfg10arnoldsadler.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2009

- Doug Arnold and Robert D Borsley. Non-nominal *which* relatives. Paper presented at the Annual Meeting of the Linguistics Association of Great Britain, University of Edinburgh, September 2009. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/research/resgroups/clgroup/papers/doug/lagb09.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2008

- Doug Arnold and Robert D. Borsley. Non-restrictive relative clauses, ellipsis and anaphora. In Stefan Müller, editor, *Proceedings of the 15th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar (HPSG08)*, NICT, Keihanna, Japan, pages 325–345, Stanford, Ca., 2008. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/9/arnold-borsley.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2007

- D.J. Arnold. Non-Restrictive relatives are not orphans. *Journal of Linguistics*, 43 (2): 272–309, 2007. <http://journals.cambridge.org/> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold and Evita Linardaki. Linguistic constraints in LFG-DOP. In Miriam Butt and Tracy Holloway King, editors, *Proceedings of the LFG07 Conference*, pages 66–86, Stanford, Ca., 2007. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/LFG/12/lfg07.html> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold. DOP-based models for richer grammatical frameworks. In Andrew Radford, editor, *Martin Atkinson — the Minimalist Muse*, volume 53 of *Essex Research Reports in Linguistics*, pages 17–41. Dept. of Language and Linguistics, University of Essex, 2007. <http://repository.essex.ac.uk/id/eprint/112> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold and Evita Linardaki. HPSG-DOP: Towards exemplar-based HPSG, 6–17, August 2007. Presented at the Workshop ‘Exemplar-Based Models of Language Acquisition and Use’, ESSLLI 2007. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/research/resgroups/clgroup/papers/doug/esslli07.pdf> [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold and Evita Linardaki. A data-oriented parsing model for HPSG. In Anders Søgaard and Petter Haugereid, editors, *2nd International Workshop on Typed Feature Structure Grammars (TFSG’07)*, pages 1–9, Tartu, Estonia, 24–26, May 2007. Center for Sprogteknologi, Kobenhavens Universitet, Working Papers, Report No. 8, ISN1600-339X. <http://cst.dk/anders/publ/tfsg/proceedings07.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2006

- Doug Arnold, Louisa Sadler, and Aline Villavicencio. Portuguese: Corpora, coordination and agreement. In Sam Featherston and Wolfgang Sternefeld, editors, *Roots: Linguistics in search of its evidential base*, number 96 in *Studies in Generative Grammar*, pages 9–28. Mouton de Gruyter, Berlin, 2007 [Abstract, Full Paper ] [BibTeX,Endnote]

## 2005

- Aline Villavicencio, Louisa Sadler, and Doug Arnold. An HPSG account of closest conjunct agreement in NP coordination in Portuguese. In Stephan Müller, editor, *Proceedings of the 12th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, pages 427–447, Stanford, CA, 2005. CSLI Publications. <http://www.stanford.edu/group/cslipublications/cslipublications/HPSG/2005/vsa.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2004

- Doug Arnold. Non-Restrictive relatives are not orphans. Paper presented at the Autumn Meeting of the Linguistics Association of Great Britain, Roehampton, University of Surrey, September 2004. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/research/resgroups/clgroup/papers/doug/lagb04.pdf> [BibTeX,Endnote]
- D.J. Arnold. Non-Restrictive relative clauses in construction based HPSG. In Stefan Müller, editor, *Proceedings of the 11th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, pages 27–47, Stanford, 2004. CSLI Publications. <http://cslipublications.stanford.edu/HPSG/5/arnold.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 2003

- D.J. Arnold. Why translation is difficult for computers. In Harold Somers, editor, *Computers and Translation: A translator's guide*, pages 119–142. John Benjamins, Amsterdam, 2003[Draft] [BibTeX,Endnote]

## 2000

- Doug Arnold. Corpus access for beginners: the W3Corpora project. In Harald Clahsen, editor, *Essex Research Reports in Linguistics*, volume 32, pages 55–102. Department of Language and Linguistics, University of Essex, November 2000. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/research/resgroups/clgroup/papers/doug/errl32.pdf> [BibTeX,Endnote]
- D.J. Arnold. World Wide Web access to corpora. *Corpus-Based Research in English Language and Linguistics: Monograph Issue of Cuadernos de Filología Inglesa de la Universidad de Murcia*, 9 (1): 125–145, 2000. Pascual Cantos Gomez, editor, ISSN 0213-5485. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/research/clgroup/papers/doug/w3corpora00.pdf> [BibTeX,Endnote]

## 1999

- Doug Arnold. Web access to corpora: the W3Corpora project. In *Proc European Conference of the Association for Computational Linguistics (EACL'99) Workshop on Computer and Internet Supported Education in Language and Speech Technology*, University of Bergen, Norway, June 1999. European Association for Computational Linguistics. 6 pages [BibTeX,Endnote]
- Doug Arnold, Bas Aarts, Justin Buckley, Ylva Berglund, Gerald Nelson, and Martin Rondell. Corpora and grammars on the web: the W3Corpora-IGE Project. Final Report JTAP-2/247, February 1999. <http://www.essex.ac.uk/linguistics/external/clmt/w3c-ige/FinalReport/>

## 1998

- Doug Arnold and Ylva Berglund. WWW access to corpora: a tool for teaching and learning about corpora. In *TALC-98 (Third International Conference on Teaching and Language Corpora)*, Keeble College, Oxford,

24–27 July 1998. Humanities Computing Unit, Oxford University, Oxford. [http://www.essex.ac.uk/linguistics/external/clmt/w3c/corpus\\_ling/TALC.html](http://www.essex.ac.uk/linguistics/external/clmt/w3c/corpus_ling/TALC.html) [BibTeX,Endnote]

### Pre 1998

- D.J. Arnold, Lorna Balkan, Siety Meijer, R.Lee Humphreys and Louisa Sadler **Machine Translation: an Introductory Guide**, Blackwells-NCC, London, 1994, ISBN: 1855542-17x.
  - Thanks to Ross Smith ([ross.smith@es.pwcglobal.com](mailto:ross.smith@es.pwcglobal.com)), a Spanish summary of the book is available.
- Doug Arnold and Louisa Sadler “Noun-modifying adjectives in HPSG”: Working Papers in Language Processing 35, Department of Language and Linguistics, University of Essex, April 1992. [BibTeX,Endnote]
- D.J. Arnold “Transfer”, Working Papers in Language Processing, 40, Dept. of Language and Linguistics, University of Essex, 1992). This is an English version of “Sur la Conception du Transfert”, in P. Bouillon and A. Clas, eds., **La Traductique**, Les Presses de l’universite de Montreal, Montreal, 1993, pp 64-76. [BibTeX,Endnote]

If you really want, you can see a longer list of publications

## 5 On the Web

On the **web**, I have been the author/maintainer of a number of pages, including:

- L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X for Linguists.
- Lexical Functional Grammar (I maintained it for many years while it was hosted at Essex; it moved to its current home in Konstanz in 2019).
- Head Driven Phrase Structure Grammar (I maintained it for many years while it was at Essex; it moved to Berlin in 2018).
- CoBaLiSE which used to organize meetings for people interested in Constraint Based Linguistics in the SE of England.
- CL Group The Constraint Based Linguistics Group at Essex; (see also Language and Computation Group WebPage, and the Language and Computation Group Wiki; and also and the webpage for the Flatlands Workshop).
- CL/MT research group at Essex.
- The UCGAL (University Council of General and Applied Linguistics) webpage while it was at Essex. It is now [here](#).
- W3Corpora: [WWW access to Corpora](#).
- The CL/MT On-Line Bibliographies.
- ACL Bibliographies
- The Linguistics Association of Great Britain (LAGB) web site, and the LAGB Mailing List.
- A ‘notice board’ of job adverts, conference announcements, etc., but I stopped in 2004 (so it has only historic interest).
- An extensive list of ‘other sites’ of linguistic interest, but I stopped some years ago, because the search engines got to be so good (so it has only



historic interest).

These are sites that I have never maintained, but which I have had some other involvement with:

- Essex Language and Computation Group Web Page
- Essex Language and Computation Group Wiki

## 6 Personal things

- Pictures of Rory, Ewan, and Jess (c. 2011).
- Pictures of Rory, Ewan, and Jess (c. 2000).
- Pictures of Rory, Ewan, Jess, and me from Xmas 1999.
- A number of somewhat grainy, and out of date, pictures of the kids (from when they were small and cute).

A link to ‘My Essex’.

## 7 How to Contact Me

In theory, I can still be contacted at the University of Essex, but I rarely check my mail there, and the email is defunct. My current email is: dougar-nold02@gmail.com.